

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ

ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Утверждено

Ученым советом Института иностранных языков

Протокол № 21-12/08 от «18» марта 2020 г.

Председатель

Ученого совета ИИЯ

Н.Л.Соколова



**ПРОГРАММА
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ**

Рекомендуется для направления подготовки

45.04.02. ЛИНГВИСТИКА

Направленность программы (профиль):

Теория коммуникации и синхронный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр

в соответствии с перечнем, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12.09.2013г. № 1061.

Москва
2020

СОДЕРЖАНИЕ

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА.....	3
ПРОГРАММА НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ	5
1. Цели и задачи НИР	5
2. Место научно-исследовательской работы в структуре ОП ВО подготовки магистра.....	6
3. Форма проведения научно-исследовательской работы.....	6
4. Место и время проведения научно-исследовательской работы.....	6
5. Компетенции обучающегося, формируемые в результате выполнения научно-исследовательской работы	7
5.1. Требования к результатам освоения научно-исследовательской работы... ..	7
6. Структура и содержание научно-исследовательской работы	10
7. Профессионально ориентированные и исследовательские технологии, используемые при выполнении научно-исследовательской работы.....	12
8. Учебно-методическое и информационное обеспечение научно-исследовательской работы	12
9. Материально-техническое обеспечение научно-исследовательской работы	15
10. Формы промежуточной аттестации результативности научно-исследовательской работы	15
ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ	16
1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по результатам прохождения научно-исследовательской работы.....	17
2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе научно-исследовательской работы	17
3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	20
4. Описание критериев и шкал оценивания компетенций на различных этапах их формирования, соотнесенных с отчетом по НИР как показателем оценивания компетенций	22
5. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.....	25
6. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций обучающегося в процессе выполнения НИР	27
6.1. Правила учета рейтинга при выставлении оценок. Описание балльно-рейтинговой системы	27
7. Методические рекомендации по составлению отчетов по НИР	28
ПРИЛОЖЕНИЯ	30

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1. Настоящая Программа научно-исследовательской работы обучающихся Института иностранных языков РУДН (далее — Программа) регулирует вопросы организации и проведения научно-исследовательской работы обучающихся по направлению подготовки 45.04.02. «Лингвистика», профиль «Теория коммуникации и синхронный перевод» в Институте иностранных языков РУДН (ИИЯ).
2. Настоящая Программа разработана в соответствии с Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ, Федеральным законом «О науке и государственной научно-технической политике» (с изменениями и дополнениями) от 23.08.1996 г. № 127-ФЗ, иными нормативными правовыми актами Министерства образования и науки Российской Федерации, Уставом университета, Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования и образовательным стандартом РУДН и Положением «О порядке проведения НИР в РУДН», Положением об организации учебного процесса в магистратуре РУДН, а также Положением о научно-исследовательской работе обучающихся РУДН (НИР РУДН) (в действующей редакции).
3. Научно-исследовательская работа обучающихся (НИР) является неотъемлемой составной частью обучения и подготовки квалифицированных магистров, способных самостоятельно решать профессиональные, научные и технические задачи.
4. НИР формирует готовность будущих специалистов к творческой реализации полученных в ИИЯ знаний, умений и навыков, помогает овладеть основами методологии научной деятельности, обрести исследовательский опыт.
5. Привлечение обучающихся к НИР позволяет использовать их потенциал для решения актуальных проблем в различных отраслях науки и техники.
6. Настоящая Программа определяет понятие научно-исследовательской работы магистрантов, порядок ее организации и руководства, раскрывает содержание и структуру работы, требования к отчетной документации.
7. НИР является обязательным компонентом учебного плана образовательной программы высшего образования (ОП ВО). Общая трудоемкость НИР определяется ОП ВО по направлению подготовки 45.04.02. «Лингвистика», профиль «Теория коммуникации и синхронный перевод».
8. **Компетентностный подход** является основой современного высшего образования. Способность выпускника высшей школы применять полученные в процессе обучения знания умения, навыки, опыт и личностные качества для успешной деятельности в избранной им определенной профессиональной области называется **компетенцией**. За указанный программой НИР период студент должен овладеть определенным набором **компетенций** в соответствии с учебным планом ОП ВО по направлению 45.04.02. «Лингвистика», профиль «Теория

коммуникации и синхронный перевод». Овладение компетенциями происходит в несколько этапов (**этапы формирования компетенций**).

- 9.** Основными этапами формирования компетенции являются следующие:
 1. Этап формирования знаний.
 2. Этап формирования умений.
 3. Этап формирования навыков и опыта.
- 10.** Этапы формирования компетенций коррелируют с результатами обучения в рамках составляющих «знать», «уметь», «владеть».

ПРОГРАММА НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ

1. Цели и задачи НИР

Цель научно-исследовательской работы (НИР).

Основной целью НИР является приобретение обучающимися компетенций и навыков ведения самостоятельной научно-исследовательской работы, умения их применять для решения конкретных практических задач.

Задачи научно-исследовательской работы:

- развитие способности применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования;
- демонстрация владения современным научным понятийным аппаратом, способностью к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности, способности видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин (модулей) и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности;
- развитие способности самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность, осваивать инновационные области и новые методы исследования;
- развитие способности осуществлять письменный перевод научных текстов с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;
- формирование навыков оформления и представления результатов научной работы в устной (доклады, сообщения, выступления) и письменной (аннотации научных работ, рефераты, научно-исследовательские аналитические обзоры, курсовые работы, отчеты по творческим и научно-исследовательским работам, статьи, выпускная квалификационная работа и т.д.) форме.
- формирование навыков практической реализации теоретических и экспериментальных исследований на основе приобретаемых в учебном процессе знаний, умений, навыков и опыта деятельности;
- приобретение опыта работы в научных коллективах и ознакомление с методами организации научной работы;
- непосредственное участие в решении научных и научно-практических задач в соответствии с основными направлениями научно-исследовательской деятельности кафедры теории и практики иностранных языков;
- привитие обучающимся интереса к научной деятельности.

2. Место научно-исследовательской работы в структуре ОП ВО подготовки магистра

«Научно-исследовательская работа» относится к блоку Б2 «Практика», курсы 1, 2 (модули 1,2,3,4,5,6,7) и является обязательным разделом ОП ВО подготовки **магистра** по направлению 45.04.02 «Лингвистика», профиль «Теория коммуникации и синхронный перевод». Она направлена на комплексное формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

Научно-исследовательская работа закрепляет знания и умения, приобретенные студентами в течение обучения в магистратуре, и представляет собой базу для проведения научно-исследовательской работы магистранта - ВКР. Данная научно-исследовательская работа опирается на знания, получаемые студентами при изучении дисциплин: «История и методология науки «Лингвистика»», «Педагогика и психология высшей школы», «Общее языкознание и история лингвистических учений», «Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии», «Семиотика», «Компьютерные технологии в лингвистических исследованиях», «Практика перевода (первый иностранный язык)», «Практика перевода (второй иностранный язык)», «Практикум по синхронному переводу (первый иностранный язык)», «Общая теория перевода», «Психолингвистические основы синхронного перевода/ Психонейролингвистика и синхронный перевод».

Прохождение НИР является базовым для прохождения переводческой практики, подготовки и защиты ВКР.

Программа НИР взаимосвязана со всеми разделами ОП ВО магистратуры и обеспечивает преемственность в изучении дисциплин, развитие научного мышления и формирование практических навыков в научно-исследовательской деятельности.

3. Форма проведения научно-исследовательской работы

Научно-исследовательская работа проводится в дискретной форме в 1-7 модулях путем чередования в календарном учебном графике периодов учебного времени для проведения научно-исследовательской работы с периодами учебного времени для проведения теоретических занятий.

Форма проведения НИР: стационарная.

4. Место и время проведения научно-исследовательской работы

Научно-исследовательская работа проводится на базе Института иностранных языков РУДН или индивидуально на предприятиях и в учреждениях любых организационно-правовых форм, в их структурных подразделениях, соответствующих профилю профессиональной подготовки студентов - магистров и задачам научно-исследовательской работы.

НИР, выполняемая обучающимися на предприятиях, в учреждениях и организациях, осуществляется на основе договоров о базах практики, о сотрудничестве и иных договоров, предусматривающих возможность такой

работы, заключенных между университетом и предприятием, учреждением или организацией, обладающими необходимым кадровым и научно-техническим потенциалом.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбор мест прохождения НИР производится с учетом состояния здоровья обучающихся и требований по доступности.

Научно-исследовательская работа проводится в течение 1 и 2 курсов (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 модулей обучения).

5. Компетенции обучающегося, формируемые в результате выполнения научно-исследовательской работы

В результате научно-исследовательской работы обучающийся по программе магистратуры должен развить следующие

- **Универсальные компетенции (УК):**

УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий.

УК-6. Способен определить и реализовать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки

- **Общепрофессиональные компетенции (ОПК):**

ОПК-1. Владеет системой теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, системой ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка.

ОПК-2. Имеет представление о специфике иноязычной научной картины мира, владеет основными особенностями научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.

ОПК-4. Способен порождать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному нейтральному и неофициальному регистрам общения.

ОПК-6. Владеет современными технологиями сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных, приемами составления и оформления научной документации (диссертация, доклад, реферат, аннотация).

ОПК-7. Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами и другими системами представления знаний и обработки вербальной информации.

- **Профессиональные компетенции (ПК):**

ПК-5. Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.

5.1. Требования к результатам освоения научно-исследовательской работы

Процесс научно-исследовательской работы направлен на формирование и овладение обучающимися компетенций в соответствии с основной

профессиональной образовательной программой по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика», профиль «Теория коммуникации и синхронный перевод» (уровень магистратуры).

Код и наименование компетенции	Планируемые результаты научно-исследовательской работы (знания, умения и навыки) в интересах формирования компетенции с учетом требований ОС ВО РУДН
Универсальные компетенции	
<p>УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий</p>	<p>Знать: - методику поиска, критического анализа проблемных ситуаций на основе системного подхода; Уметь: - применять методику поиска, критического анализа проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий; Владеть: - способностью самостоятельно осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий</p>
<p>УК-6. Способен определить и реализовать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки</p>	<p>Знать: - способы определения приоритетов собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки; Уметь: - определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и совершенствовать ее на основе самооценки; Владеть: - навыком самостоятельно определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и совершенствовать ее на основе самооценки</p>
Общепрофессиональные компетенции	
<p>ОПК-1. владеет системой теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, системой ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка</p>	<p>Знать: - систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, систему ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка; Уметь: - использовать систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, систему ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка; Владеть: - способностью самостоятельно использовать систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, систему ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка</p>

<p>ОПК-2. Имеет представление о специфике иноязычной научной картины мира, владеет основными особенностями научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках</p>	<p>Знать: - специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках; Уметь: - использовать специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках; Владеть: - навыком использовать специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках</p>
<p>ОПК-4. Способен порождать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному нейтральному и неофициальному регистрам общения</p>	<p>Знать: - устную и письменную формы официального, нейтрального и неофициального регистров общения; Уметь: - порождать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному нейтральному и неофициальному регистрам общения; Владеть: - навыком эффективно порождать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному нейтральному и неофициальному регистрам общения</p>
<p>ОПК-6. Владеет современными технологиями сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных, приемами составления и оформления научной документации (диссертация, доклад, реферат, аннотация)</p>	<p>Знать: - современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных, приемы составления и оформления научной документации (диссертация, доклад, реферат, аннотация); Уметь: - применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных, приемы составления и оформления научной документации (диссертация, доклад, реферат, аннотация); Владеть: - способностью эффективно применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных, приемы составления и оформления научной документации (диссертация, доклад, реферат, аннотация)</p>
<p>ОПК-7. Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами и другими системами представления знаний и обработки вербальной информации</p>	<p>Знать: - основные информационно-поисковые и экспертные системы и другие системв представления знаний и обработки вербальной информации; Уметь: - использовать основные информационно-поисковые и экспертные системы и другие системв представления знаний и обработки вербальной информации; Владеть: - навыком самостоятельно работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами и</p>

	другими системами представления знаний и обработки вербальной информации
Профессиональные компетенции	
ПК-5. Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	<p>Знать:</p> <p>- методику предпереводческого анализа текста;</p> <p>Уметь:</p> <p>- применять методику предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;</p> <p>Владеть:</p> <p>- навыком применения методики предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях</p>

6. Структура и содержание научно-исследовательской работы

Общая трудоемкость научно-исследовательской работы составляет 9 зачетных единиц, 324 часа.

Коды компетенций	Разделы (этапы) научно-исследовательской работы	Виды деятельности, включая трудоемкость		Результат работы
		Виды работы	(ЗЕ)	
1-2 модуль				
УК-1,6, ОПК-1,2,4,6,7, ПК-5	Выбор тематики исследования.	Ознакомление с тематикой исследовательских работ в данной области и предварительный выбор темы исследования;	2	Предварительно сформулированная тема исследования
УК-1,6, ОПК-1,2,4,6,7, ПК-5	Подбор библиографических источников.	<ul style="list-style-type: none"> • Индивидуальная работа в библиотеках и ЭБС по формированию библиографического списка литературы к исследованию; • Оформление выводов из имеющихся достижений в изучаемой области; • Оформление реферативной части исследования 		Список библиографических источников
УК-1,6, ОПК-1,2,4,6,7, ПК-5	Подготовка плана научно-исследовательской работы.	Определение этапов НИР, соотносенных с ее целями и задачами		План научно-исследовательской работы
УК-1,6, ОПК-1,2,4,6,7, ПК-5	Изучение библиографических источников.	Чтение литературы из библиографического списка, конспектирование ключевого содержания,		Конспекты библиографических источников (при наличии)

		сопоставление и сравнение с целью выделения ключевых подходов к проблеме в рамках изучаемой тематики		
УК-1,6, ОПК-1,2,4,6,7, ПК-5	Написание Введения к научно-исследовательской работе.	Определение целей, задач, материала, методов исследования, его новизны, актуальности, теоретической значимости, практической ценности и изложение определенного в форме Введения к исследованию		Введение к научно-исследовательской работе
3-5 модуль				
УК-1,6, ОПК-1,2,4,6,7, ПК-5	Написание реферативно-теоретического основания научно-исследовательской работы (Первая глава НИР).	<ul style="list-style-type: none"> • Определение подходов к изучаемой проблеме; • Определение, к какой из существующих школ тяготеет обучающийся-исследователь или на основе существующих мнений выбор своего теоретического подхода к изучаемому вопросу 	4	Первая глава НИР: реферативно-теоретическое основание научно-исследовательской работы
УК-1,6, ОПК-1,2,4,6,7, ПК-5	Подбор практического материала для исследования с учетом методологического аппарата	<ul style="list-style-type: none"> • Определение материала и методологического аппарата для проведения практического исследования 		Материал для практического исследования
УК-1,6, ОПК-1,2,4,6,7, ПК-5	Научно-исследовательский раздел	Проведение собственно научного исследования		Предварительно оформленные результаты научного исследования
6-7 модуль				
УК-1,6, ОПК-1,2,4,6,7, ПК-5	Описание проведенного исследования с учетом выводов и рекомендаций. Заключение	<ul style="list-style-type: none"> • Подготовка текста, описывающего проведенное исследование; • Выводы и рекомендации из проведенного исследования 	5	<ul style="list-style-type: none"> • Вторая глава НИР; • Заключение к проведенной и описанной НИР
УК-1,6, ОПК-1,2,4,6,7, ПК-5	Подготовка текста публичного выступления по теме НИР.	<ul style="list-style-type: none"> • Написание текста публичного выступления по теме НИР; • Формирование презентации к тексту 		<ul style="list-style-type: none"> • Текст публичного выступления по теме НИР;

		публичного выступления по НИР	<ul style="list-style-type: none"> • Мультимедийная презентация к тексту
УК-1,6, ОПК-1,2,4,6,7, ПК-5	Подготовка презентации к тексту выступления по теме НИР.	<ul style="list-style-type: none"> • Составление отчета о НИР; 	<ul style="list-style-type: none"> • Отчет о НИР • Характеристика руководителя о результатах НИР магистранта
УК-1,6, ОПК-1,2,4,6,7, ПК-5	Представление результатов научной работы в рамках публичного выступления.	<ul style="list-style-type: none"> • Публичное представление результатов НИР 	<ul style="list-style-type: none"> • Описание организации и методов исследования (вторая глава НИР)

7. Профессионально ориентированные и исследовательские технологии, используемые при выполнении научно-исследовательской работы

Для формирования профессиональных и общекультурных компетенций магистров в процессе проведения НИР рекомендуются следующие научно-исследовательские технологии с приоритетом самостоятельной деятельности магистранта:

- презентационные технологии,
- анализ и интерпретация эмпирических материалов,
- интерактивные, проблемные, развивающие, компьютерные методы обучения,
- экспериментальные технологии в лингвистике (ассоциативный эксперимент, опрос респондентов, анкетирование, интервьюирование).

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение научно-исследовательской работы

8.1. Основная литература

1. Афанасьев, В. В. Методология и методы научного исследования: учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / В. В. Афанасьев, О. В. Грибкова, Л. И. Уколова. — М.: Издательство Юрайт, 2017. — 154 с. — (Серия: Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-02890-4. — Режим доступа: www.biblio-online.ru/book/13FEAFC5-B8AA-41D2-B3F8-27A2BD87491B.
2. Бушенева Ю. И. Как правильно написать реферат, курсовую и дипломную работы [Электронный ресурс] / М.: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2016. -140с. - 978-5-394-02185-5 – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=453258>
3. Горелов, Н. А. Методология научных исследований: учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / Н. А. Горелов, Д. В. Круглов, О. Н. Кораблева. — 2-е изд., перераб. и доп. — М.: Издательство Юрайт, 2017. — 365 с. — (Серия: Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-

534-03635-0. — Режим доступа: www.biblio-online.ru/book/F0FA3980-716C-49E0-81F8-9E97FEFC1F96.

8.2. Дополнительная литература

1. Дрещинский, В. А. Методология научных исследований: учебник для бакалавриата и магистратуры / В. А. Дрещинский. — 2-е изд., перераб. и доп. — М.: Издательство Юрайт, 2017. — 324 с. — (Серия: Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-02965-9. — Режим доступа: www.biblio-online.ru/book/8600D715-1FEB-4159-A50C-F939A48BE9C1.
2. Лебедев, С. А. Методология научного познания: учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / С. А. Лебедев. — М.: Издательство Юрайт, 2017. — 153 с. — (Серия: Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-00588-2. — Режим доступа: www.biblio-online.ru/book/AF6C5207-BBAE-482B-B11B-F4325332A5EF.
3. Низова Л. М. Организационно-управленческая конфликтология: учебно-методическое пособие по подготовке и оформлению магистерской диссертации [Электронный ресурс] / Йошкар-Ола: ПГТУ, 2017. -88с. - 978-5-8158-1810-1. — Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461620>
4. Рогожин М. Ю. Подготовка и защита письменных работ: учебно-практическое пособие [Электронный ресурс] / М. Берлин: Директ-Медиа, 2014. -238с. - 978-5-4475-1666-6 — Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=253712>
5. Сафронова, Т.Н. Основы научных исследований: учебное пособие / Т.Н. Сафронова, А.М. Тимофеева; Министерство образования и науки Российской Федерации, Сибирский федеральный университет. - Красноярск: Сибирский федеральный университет, 2015. - 131 с.: табл., ил. - ISBN 978-5-7638-3170-2; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=435828>
6. Шкляр М. Ф.. Основы научных исследований: учебное пособие [Электронный ресурс] / М.: Дашков и Ко, 2014. -244с. - 978-5-394-02162-6 — Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=253957>
7. Шульмин, В.А. Основы научных исследований: учебное пособие / В.А. Шульмин; Поволжский государственный технологический университет. - Йошкар-Ола: ПГТУ, 2014. - 180 с.: табл. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-8158-1343-4; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=439335>

8.3. Программное обеспечение

№	Наименование	Реквизиты лицензии (№, дата)	Кол-во

1.	Операционная система Microsoft Windows Vista	Лицензия № 54744865 до 30-04-2022	1
2.	Офисный пакет Microsoft Office 2010 ProPlus	Лицензия № 54744865 до 30-04-2022	1
3.	K-lite Codec Pack	free	free

8.4. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

используются только лицензированные, представленные на сайте Информационно-библиотечного центра РУДН.

Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН. Режим доступа: <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

Университетская библиотека онлайн [Электронный ресурс]: База данных / ООО "Директ-Медиа". - М.: Директмедиа Паблишинг: НексМедиа, 2018. - Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/>

Электронно-библиотечная система Юрайт. Режим доступа: <http://www.biblio-online.ru>

№ п/п	Основные сведения об электронно-библиотечной системе <*>	Краткая характеристика
1.	Наименование электронно-библиотечной системы, предоставляющей возможность круглосуточного дистанционного индивидуального доступа для каждого обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет, адрес в сети Интернет	1. Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web 2. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» http://www.biblioclub.ru 3. ЭБС Юрайт http://www.biblio-online.ru 4. ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru 5. ЭБС «Лань» http://e.lanbook.com/ 6. ЭБС «Троицкий мост», пакеты «Таможенное дело», «Пищевые технологии, товароведение, общественное питание, гостиничное дело и туризм» http://www.trmost.ru/
2.	Сведения о правообладателе электронно-библиотечной системы и заключенном с ним договоре, включая срок действия заключенного договора	1. РУДН. 2. ООО «НексМедиа» (RU). Договор № 30-7804/37/ЕП от 23.07.2018 до 30.07.2019 г. 3. ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ». Договор № 30-7804/2230 ЕП от 25.05.2018 г. до 24.08.2019 г. 4. ООО «Политехресурс». Договор № 39 БД от 27.11.2017 г. до 31.12.2018 г. 5. ООО «Издательство Лань» соглашение о сотрудничестве № 8 от 01.03.2016 г. бессрочно; Договор № 33 БД от 18.12.2017 г. до 31.12.2018 г. 6. ООО «Издательско-торговая компания «Троицкий мост». Договор № 10БД от 15.06.2018 г. до 24.08.2019 г.
3.	Сведения о наличии зарегистрированной в установленном порядке базы данных материалов электронно-библиотечной системы	№ государственной регистрации 1. № 2011620462 от 22.06.2011 г. 2. № 2010620554 от 27.09.2010 г. 3. № 2013620832 от 15.07.2013 г. 4. № 2013621110 от 06.09.2013 г. 5. № 2011620038 от 11.01.2011 г. 6. № 2014660292 от 06.10.2014 г.
4.	Сведения о наличии зарегистрированного в установленном порядке электронного средства массовой информации	1. Эл № ФС 77-46474 от 02.09.2011 г. 2. Эл № ФС 77-42287 от 11.10.2010 г. 3. Эл № ФС 77-53549 от 04.04.2013 г. 4. Эл № ФС 77-56323 от 02.12.2013 г. 5. Эл № ФС 77-42547 от 03.11.2010 г. 6. Эл. № ФС 77-65695 от 13.05.2016 г.

5.	Наличие возможности одновременного индивидуального доступа к электронно-библиотечной системе, в том числе одновременного доступа к каждому изданию, входящему в электронно-библиотечную систему, не менее чем для 25 процентов обучающихся по каждой из форм получения образования	Доступ учащихся организован по IP-адресам РУДН и по паролям и логинам
----	--	---

9. Материально-техническое обеспечение научно-исследовательской работы

№	Наименование оборудования	Количество
1.	Телевизор Philips 29 PT 8609	1
2.	Активная стереосистема (Defender – 19), (колонки)	2
3.	Проектор стационарный (Benq MP 730)	1
4.	Ноутбук Fuji (Siemens)	1

10. Формы промежуточной аттестации результативности научно-исследовательской работы

10.1. Формой промежуточной аттестации результативности научно-исследовательской работы обучающегося является *зачет*. Промежуточная аттестация осуществляется в конце каждого модуля обучения.

10.2. В качестве основной формы для прохождения промежуточной аттестации по НИР устанавливается письменный отчет обучающегося.

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ

ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Кафедра теории и практики иностранных языков

УТВЕРЖДЕН
на заседании кафедры
от 15.09.2020 г., протокол № 07
Заведующий кафедрой
Н.Л.Соколова



ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА

Рекомендуется для направления подготовки

45.04.02. ЛИНГВИСТИКА

Направленность программы (профиль):

Теория коммуникации и синхронный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр

в соответствии с перечнем, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12.09.2013г. № 1061.

Москва
2020

1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по результатам прохождения научно-исследовательской работы

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по итогам НИР является зачет с оценкой, который проводится в устной форме защиты отчета с презентацией результатов обучения в рамках научно-исследовательской работы.

2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе научно-исследовательской работы

Код и содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций
УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	Знать: - методику поиска, критического анализа проблемных ситуаций на основе системного подхода;	Этап формирования знаний
	Уметь: - применять методику поиска, критического анализа проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий;	Этап формирования умений
	Владеть: - способностью самостоятельно осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	Этап формирования навыков и получения опыта
УК-6. Способен определить и реализовать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	Знать: - способы определения приоритетов собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки;	Этап формирования знаний
	Уметь: - определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и совершенствовать ее на основе самооценки;	Этап формирования умений
	Владеть: - навыком самостоятельно определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и совершенствовать ее на основе самооценки	Этап формирования навыков и получения опыта
ОПК-1. Владеет системой теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого	Знать: - систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, систему ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка;	Этап формирования знаний

иностранный язык и тенденциях ее развития, системой ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка	Уметь: - использовать систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, систему ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка;	Этап формирования умений
	Владеть: - способностью самостоятельно использовать систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, систему ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка	Этап формирования навыков и получения опыта
ОПК-2. Имеет представление о специфике иноязычной научной картины мира, владеет основными особенностями научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	Знать: - специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;	Этап формирования знаний
	Уметь: - использовать специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;	Этап формирования умений
	Владеть: - навыком использовать специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	Этап формирования навыков и получения опыта
ОПК-4. Способен порождать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	Знать: - устную и письменную формы официального, нейтрального и неофициального регистров общения;	Этап формирования знаний
	Уметь: - порождать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;	Этап формирования умений
	Владеть: - навыком эффективно порождать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	Этап формирования навыков и получения опыта
ОПК-6. Владеет современными технологиями сбора, обработки и интерпретации полученных	Знать: - современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных, приемы составления и оформления научной документации (диссертация, доклад, реферат,	Этап формирования знаний

экспериментальных данных, приемами составления и оформления научной документации (диссертация, доклад, реферат, аннотация)	аннотация);	
	Уметь: - применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных, приемы составления и оформления научной документации (диссертация, доклад, реферат, аннотация);	Этап формирования умений
	Владеть: - способностью эффективно применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных, приемы составления и оформления научной документации (диссертация, доклад, реферат, аннотация)	Этап формирования навыков и получения опыта
ОПК-7. Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами и другими системами представления знаний и обработки вербальной информации	Знать: - основные информационно-поисковые и экспертные системы и другие системв представления знаний и обработки вербальной информации;	Этап формирования знаний
	Уметь: - использовать основные информационно-поисковые и экспертные системы и другие системв представления знаний и обработки вербальной информации;	Этап формирования умений
	Владеть: - навыком самостоятельно работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами и другими системами представления знаний и обработки вербальной информации	Этап формирования навыков и получения опыта
ПК-5. Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	Знать: - методику предпереводческого анализа текста;	Этап формирования знаний
	Уметь: - применять методику предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;	Этап формирования умений
	Владеть: - навыком применения методики предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	Этап формирования навыков и получения опыта

3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенции	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
УК-1,6, ОПК-1,2,4,6,7, ПК-5	Этап формирования знаний	<p>Владение материалом библиографических источников.</p> <p>Знание-понимание теоретического материала НИР, логика и грамотность изложения, умение анализировать и обобщать материал.</p>	<p>1. Обучающийся глубоко и прочно освоил теоретический материал НИР, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, увязывает с целями и задачами НИР, умеет обобщать материал, не затрудняется с выводами, анализируя и сопоставляя различные гипотезы, не допуская ошибок – 25-30 баллов.</p> <p>2. Обучающийся твердо знает теоретический материал НИР, грамотно и по существу его излагает, адекватно увязывает с целями и задачами НИР, может обобщать материал, способен сформулировать выводы, анализируя и сопоставляя различные гипотезы, не допуская существенных неточностей – 21-24 баллов.</p> <p>3. Обучающийся освоил теоретический материал НИР, но в отдельных деталях не увязывает его с целями и задачами НИР, допускает неточности при обобщении материала, при анализе и сопоставлении различных гипотез, формулирует недостаточно правильные выводы – 16-20 баллов.</p> <p>4. Обучающийся не знает значительной части теоретического материала НИР, допускает существенные ошибки – 1-15 баллов.</p> <p>От 0 до 30 баллов</p>
УК-1,6, ОПК-1,2,4,6,7, ПК-5	Этап формирования умений	<p>Аналитическая составляющая (реферативно-теоретическое обоснование исследовательской работы)</p> <p>Практическое применение теоретических</p>	<p>1. Обучающийся свободно справляется с поставленными задачами, правильно обосновывает реферативно-теоретические выкладки НИР, легко и просто готовит программу исследования, без труда осуществляет подбор методологического аппарата и практического материала для исследования – 36-40 баллов.</p>

		<p>знаний в рамках подготовки программы исследования и подбора практического материала с учетом методологического аппарата.</p>	<p>2. Обучающийся владеет необходимыми умениями и навыками для выполнения поставленных задач, правильно обосновывает реферативно-теоретические выкладки НИР, готовит программу исследования и осуществляет подбор методологического аппарата и практического материала для исследования – 26-35 баллов.</p> <p>3. Обучающийся испытывает затруднения в выполнении поставленных задач, с трудом обосновывает реферативно-теоретические выкладки НИР, с ошибками готовит программу исследования и осуществляет подбор методологического аппарата и практического материала для исследования – 16-25 баллов.</p> <p>4. Обучающийся поставленные задачи выполнять затрудняется, не может обосновать реферативно-теоретические выкладки НИР, не может составить программу исследования и осуществить подбор методологического аппарата, практический материал для исследования подбирает в недостаточном объеме – 0-15 баллов.</p> <p>От 0 до 40 баллов</p>
<p>УК-1,6, ОПК-1,2,4,6,7, ПК-5</p>	<p>Этап формирования навыков и получения опыта</p>	<p>Аналитическая составляющая (проведение и описание научного исследования с учетом выводов и рекомендаций)</p> <p>Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при их выполнении, самостоятельность, умение обобщать и грамотно излагать материал: подготовка текста и презентации к нему</p>	<p>1. Обучающийся при проведении и описании исследования излагает мысли четко, грамотно, последовательно, делает логические выводы и дает практические рекомендации, использует мультимедийные средства и современные информационные технологии при подготовке презентации научно-исследовательской работы, грамотно и в соответствии с регламентом проводит защиту НИР, на заданные вопросы дает четкие и полные ответы – 25-30 баллов.</p> <p>2. Обучающийся при проведении и описании исследования излагает мысли четко, грамотно, но не совсем последовательно, может делать логические выводы и практические</p>

		<p>для публичного выступления по теме НИР, публичное выступление с представлением результатов научной работы</p>	<p>рекомендации, использует мультимедийные средства и современные информационные технологии при подготовке презентации научно-исследовательской работы, грамотно и в соответствии с регламентом проводит защиту НИР – 21-24 баллов.</p> <p>3. Обучающийся испытывает затруднения в выполнении поставленных задач, с трудом обосновывает реферативно-теоретические выкладки НИР, излагает мысли неграмотно и с погрешностями, затрудняется сделать логические выводы и дать практические рекомендации, недостаточно использует мультимедийные средства и современные информационные технологии при подготовке презентации научно-исследовательской работы, защиту НИР проводит с нарушениями регламента – 16-20 баллов.</p> <p>4. Обучающийся поставленные задачи выполнять затрудняется, при описании исследования мысли излагает сумбурно, алогично, сделать выводы и дать практические рекомендации не может, недостаточно или совсем не использует мультимедийные средства и современные информационные технологии при подготовке презентации научно-исследовательской работы, защиту НИР проводит с грубыми нарушениями регламента – 1-15 баллов.</p> <p>От 0 до 30 баллов</p>
--	--	--	---

4. Описание критериев и шкал оценивания компетенций на различных этапах их формирования, соотнесенных с отчетом по НИР как показателем оценивания компетенций

Для оценки научно-исследовательской деятельности студентов используется балльно-рейтинговая система и оценки ECTS.

Балльно-рейтинговая оценка студента основывается на его знаниях, освоенных навыках и умениях в рамках формируемых компетенций.

Максимальное количество баллов, которое студент может заработать в течение модуля, – 100, что соответствует 100% освоению материала НИР.

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
УК-1,6, ОПК-1,2,4,6,7, ПК-5	Этап формирования знаний	Отчет по НИР	<p>Формальный критерий. Обучающийся в установленные сроки представил отчетную документацию по выполнению индивидуального плана НИР, технически грамотно оформленную и четко структурированную в соответствии с требованиями программы научно-исследовательской работы. Отчёт по научно-исследовательской работе логически структурирован, выводы и результаты исследования грамотно оформлены. Приложения скомпонованы и представлены в полном объеме, без ошибок. – 25-30 баллов.</p> <p>Обучающийся в установленные сроки представил отчетную документацию по выполнению индивидуального плана НИР, в целом технически грамотно оформленную и структурированную в соответствии с требованиями программы научно-исследовательской работы. Отчёт по научно-исследовательской работе логически структурирован, выводы и результаты исследования обоснованы, но допущены ошибки в их оформлении. Приложения скомпонованы и представлены в полном объеме, допущены незначительные ошибки, имеются незначительные недостатки в оформлении – 21-24 баллов.</p> <p>Обучающийся не в установленные сроки представил отчетную документацию по выполнению индивидуального плана НИР, в целом технически грамотно оформленную и структурированную в соответствии с требованиями программы научно-исследовательской работы. Отчёт по научно-исследовательской работе логически структурирован, имеет целевую направленность, выводы и результаты исследования обоснованы, но допущены неточности в их формулировке. Приложения скомпонованы правильно, но</p>

			<p>представлены не в полном объеме, имеются недостатки в оформлении. – 16-20 баллов.</p> <p>Обучающийся не в установленные сроки представил отчетную документацию по выполнению индивидуального плана НИР, не оформленную и структурированную в соответствии с требованиями программы научно-исследовательской работы. Отчёт по научно-исследовательской работе логически не структурирован, цели и задачи не сформулированы, выводы и результаты исследования неправильны или отсутствуют, допущены ошибки в формулировке и оформлении – 1-15 баллов;</p> <p>Обучающийся не представил отчетную документацию – 0 баллов.</p> <p>От 0 до 30 баллов</p>
УК-1,6, ОПК-1,2,4,6,7, ПК-5	Этап формирования умений	Отчет по НИР	<p>Содержательный критерий.</p> <p>индивидуальный план выполнен полностью, даны ясные аналитические выводы, подкрепленные теорией. Отчёт по научно-исследовательской работе имеет целевую направленность, выводы и результаты исследования обоснованы и являются практически значимыми. – 40-50 баллов.</p> <p>Индивидуальный план выполнен полностью, даны аналитические выводы, подкрепленные теорией, однако отмечены погрешности, скорректированные при защите. Отчёт по научно-исследовательской работе имеет целевую направленность, выводы и результаты исследования обоснованы, но допущены ошибки в их формулировке. – 31-39 баллов.</p> <p>Индивидуальный план выполнен полностью, даны аналитические выводы, не подкрепленные теорией. Отчёт по научно-исследовательской работе имеет целевую направленность, выводы и результаты исследования обоснованы, но допущены неточности в их формулировке. Приложения представлены не в полном объеме, допущены ошибки – 26-30 баллов;</p> <p>Индивидуальный план выполнен не до конца, аналитические выводы приведены с ошибками, не подкреплены</p>

			теорией. В отчёте по научно-исследовательской работе не сформулированы цели и задачи, выводы и результаты исследования неправильны или отсутствуют, допущены ошибки в их формулировках – 1-25 баллов; Индивидуальный план не выполнен, аналитические выводы приведены с ошибками, не подкреплены теорией. Отчет не подготовлен. – 0 баллов От 0 до 50 баллов
УК-1,6, ОПК-1,2,4,6,7, ПК-5	Этап формирования навыков и получения опыта	Отчет по НИР	Презентационный критерий. Защита отчета проведена с использованием мультимедийных средств, на заданные вопросы обучающийся представил четкие и полные ответы; задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы, подкрепленные теорией - 15-20 баллов; Защита отчета проведена с использованием мультимедийных средств, на заданные вопросы обучающийся представил полные ответы, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании - 11-14 баллов; Защита отчета проведена без использования мультимедийных средств, на заданные вопросы обучающийся представил неполные ответы - 1-10 баллов; Защита отчета не проведена, на заданные вопросы обучающийся не представил ответы - 0 баллов. От 0 до 20 баллов

5. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе НИР

№ п/п этапа	Код компетенции	Наименование этапов формирования компетенций	Типовые контрольные задания/иные материалы
1.	УК-1,6, ОПК-1,2,4,6,7, ПК-5	Этап формирования знаний	1. Предоставить на контроль научному руководителю НИР список научных работ, тематически связанных с исследовательской областью обучающегося. 2. Предоставить на контроль научному руководителю предварительно

			<p>сформулированную тему собственного исследования.</p> <p>3. Сформировать и предоставить на контроль научному руководителю НИР библиографический список к исследовательской работе.</p> <p>4. Сформировать и предоставить на контроль научному руководителю план собственной научно-исследовательской работы.</p> <p>5. Предоставить на контроль научному руководителю конспекты библиографических источников по теме научной работы.</p> <p>6. Определить и сформулировать цели, задачи исследования, материал, методику исследования, спрогнозировать его новизну, актуальность, теоретическую значимость и практическую ценность и предоставить на контроль научному руководителю (Введение к научно-исследовательской работе).</p>
2.	УК-1,6, ОПК-1,2,4,6,7, ПК-5	Этап формирования умений	<p>1. Исследовать существующие подходы к изучаемой проблеме, определить собственную приверженность к какой-либо из существующих гипотез и предоставить на контроль научному руководителю реферативно-теоретическое обоснование собственной научно-исследовательской работы (первая глава НИР).</p> <p>2. Определить материал и методологический аппарат для проведения практического исследования и предоставить на контроль научному руководителю.</p> <p>3. Провести и предоставить на контроль научному руководителю предварительно оформленные результаты собственного научного исследования.</p>
3.	УК-1,6, ОПК-1,2,4,6,7, ПК-5	Этап формирования навыков и получения опыта	<p>1. Подготовить и предоставить на контроль научному руководителю финальный текст, описывающий проведенное исследование, снабженный выводами и рекомендациями (вторая глава и Заключение к НИР).</p> <p>3. Подготовить и предоставить на контроль научному руководителю текст публичного выступления и мультимедийный вариант презентации, сопровождающей доклад.</p> <p>4. Предоставить научному руководителю полный отчет по НИР.</p> <p>5. Провести публичное представление результатов НИР в сопровождении мультимедийной презентации (защита НИР).</p>

6. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций обучающегося в процессе выполнения НИР

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций обучающегося в процессе выполнения НИР, представляют собой балльно-рейтинговую систему оценки в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки качества освоения основных образовательных программ (в действующей редакции). Промежуточная аттестация обучающихся по НИР проводится в соответствии с Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся (в действующей редакции).

Научно-исследовательская деятельность обучающегося оценивается помодульно по *100-балльной шкале*.

В соответствии с формальными и содержательными критериями и шкалами, приведенными в разделах 3 и 4 Фонда оценочных средств настоящей программы, проводится комплексная оценка качества освоения обучающимся программы НИР.

6.1. Правила учета рейтинга при выставлении оценок. Описание балльно-рейтинговой системы

Оценка традиционная	Неудовлетворит.		Удовлетворит.		Хорошо	Отлично		
	Оценка ECTS	F(2)	FX(2+)	E(3)		D(3+)	C(4)	B(5)
Максимальная сумма баллов 100	Менее 30	31-50	51-60	61-68	69-85	86-94	95-100	
зачтено	51-100							

Описание оценок ECTS:

А – «Отлично»: теоретическое содержание материала НИР освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.

В – «Очень хорошо»: теоретическое содержание материала НИР освоено полностью, без пробелов. Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному.

С – «Хорошо»: теоретическое содержание материала НИР освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения задания выполнены, качество выполнения ни одного из

них не оценено минимальным числом баллов, некоторые задания выполнены с ошибками.

D – «Удовлетворительно»: теоретическое содержание материала НИР освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки.

E – «Посредственно»: теоретическое содержание материала НИР освоено частично, некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения задания не выполнены, либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному.

FX – «Условно неудовлетворительно»: теоретическое содержание материала НИР освоено частично, необходимые практические навыки работы не сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено, либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом материала НИР возможно повышение качества выполнения учебных заданий.

F – «Безусловно неудовлетворительно»: теоретическое содержание материала НИР не освоено. Необходимые практические навыки работы не сформированы, все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом НИР не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий.

Положительными оценками, при получении которых научно-исследовательская работа засчитывается студенту в качестве пройденной, являются оценки А, В, С, D и E.

7. Методические рекомендации по составлению отчетов по НИР

В помодульном отчете должны быть отражены все достижения обучающегося, касающиеся его научно-исследовательской работы в истекший период. Следует перечислить все структурные содержательные составляющие НИР соответствующего модуля.

К отчету конкретного периода следует оформить приложения.

Ориентировочный список помодульных приложений к отчету обучающегося по НИР.

1 модуль.	1. Название темы исследования
	2. Список библиографических источников
	3. План НИР
2 модуль.	1. Текст статьи, реферата или доклада на конференции/круглом столе или курсовой работы
3 модуль.	1. Текст введения к НИР
4 модуль.	1. Текст первой главы НИР

5 модуль.	1. Сведения о практическом материале для исследования с учетом методологического аппарата
	2. Текст статьи, реферата или доклада на конференции/круглом столе или курсовой работы
6 модуль.	1. Текст второй главы НИР
7 модуль.	1. Текст публичного выступления по теме НИР
	2. Презентация к тексту выступления по теме НИР

Объемы и форматы текстов статей, докладов соотносятся с требованиями соответствующих сборников, конференций/круглых столов, для которых эти материалы готовятся.

Объемы и формат рефератов, Введения/Заключения, глав НИР соотносятся с типовыми требованиями, предъявляемыми вузом к работам такого рода.

Настоящие требования носят рекомендательный характер.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

Разработчик:

профессор

**кафедры теории и практики
иностранных языков**

_____ **Волкова Я.А.**

Руководитель программы

_____ **Соколова Н.Л.**

**Заведующий кафедрой
теории и практики
иностранных языков**

_____ **Соколова Н.Л.**

2020 г.

ПРИЛОЖЕНИЯ*Приложение № 1*

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
Российский университет дружбы народов
(РУДН)*

ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
Кафедра теории и практики иностранных языков
Магистерская программа
«Теория коммуникации и синхронный перевод»

План-график
научно-исследовательской работы магистранта

Магистрант _____
(фамилия, имя отчество)

Тема НИР _____

Наименование этапа выполнения НИР	Выполнение НИР (дата)	Отметка о выполнении	Отметка научного руководителя об исполнении (подпись)

Научный руководитель НИР

Руководитель
магистерской программы

Приложение № 2

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
Российский университет дружбы народов
(РУДН)*

**ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
Кафедра теории и практики иностранных языков
Магистерская программа
«Теория коммуникации и синхронный перевод»**

**Индивидуальный план научно-исследовательской работы
магистранта в ____ модуле**

Магистрант _____
(фамилия, имя отчество)

№	Наименование НИР в модуле	Результат работы	Отметка о выполнении	Подпись научного руководителя
1.				
2.				
3.				
4.				

Научный руководитель НИР

Руководитель
магистерской программы

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
Российский университет дружбы народов
(РУДН)*

**ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
Кафедра теории и практики иностранных языков
Магистерская программа
«Теория коммуникации и синхронный перевод»**

ОТЧЕТ

О ПРОХОЖДЕНИИ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ

МАГИСТРАНТА _____ КУРСА _____ ГРУППЫ _____ ФОРМА ОБУЧЕНИЯ

(ФИО)

МЕСТО ПРОХОЖДЕНИЯ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ

СРОКИ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ: _____

РУКОВОДИТЕЛИ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ:

РУКОВОДИТЕЛЬ МАГИСТЕРСКОЙ ПРОГРАММЫ:

МОСКВА, 20 ____